

汉语的国际化及传播与维护

王玲玲

(苏州科技学院教育系 江苏 苏州 215009)

[摘要] 汉语国际化的核心任务是普通话(包括汉语方言)与华语(包括区域华语)之间互相汲取养料,谋求汉语言文化在全球的国际化沟通与海外华语的区域性认同。对外汉语教学的国际化任务是培养目标、培养模式、教学手段的多元化,以形成自身的办学特色。汉语国际化的传播途径,主要在于借助经贸交往、文化互动、民间活动等以推动汉语学习和使用。汉语国际化的维护途径,当务之急是建立各层汉语圈正常的沟通渠道。

[关键词] 汉语;国际化;教学;传播;维护

[中图分类号] H002 [文献标识码] A [文章编号] 1003-5397(2006)03-0034-08

The Internationalization of Chinese and its Dissemination and Maintenance

WANG Lingling

Abstract: The critical responsibility of turning Chinese into an international language is to absorb the essence of Mandarin Chinese (including dialect), world-wide used Chinese (including district Chinese), to seek the understanding of Chinese language culture all over the world and the harmony of overseas Chinese in different districts. Duties of internationalization of teaching Chinese as a second language is to realize the variation of educational objects and patterns so as to form its own teaching. The disseminating channel of internationalized Chinese lies in the trade exchange, the cultural interaction, and people-to-people activity, promoting the study and application of Chinese. To maintain internationalized Chinese, the critical point is to set up the normal communication channel among the layers of Chinese.

Key words: Chinese; Internationalization; teaching; dissemination; maintenance

[收稿日期] 2005-08-08

[作者简介] 王玲玲,苏州科技学院副研究员,主要研究语音学、语言教学、普通话测试理论与实践研究。

一 汉语正在走向国际化

判断一种语言的国际化程度有什么标准?国内外学者对此问题的探讨,最具代表性的是日本学者喜多村和之先生(1984:122)提出的三个“国际化”指标:通用性、交流性、开放性,国际化涉及多个主客体,有不同的层面。

汉语国际化涉及的问题很多。从“通用性”来说,我们应研究世界各地的华语使用情况。有学者将分布在世界各地的华语称为“区域华语变体”,相对于各具特色的“区域华语”,还有一种与现代汉语普通话靠近的“华人通用语”正在被各地华人所接受,成为使用者众多的华人共同语。(吴英成,2000)华语(包括华文)在不同的历史时期、不同的领域有不同的含义。其所指也曾有不同的名称,即使是今天,人们对它仍有不同的理解。上个世纪50年代,一些华人比较集中的国家,如新加坡、马来西亚等摆脱了殖民统治,开始走向独立,正式出现“华族”的概念,“华语”意识由此逐步萌生。

从“大汉语圈”的划分理论看,我们可以将“大汉语”划分为现代汉语和现代华语。现代汉语包括普通话与规范汉字、汉语方言及周边少数民族语言。现代华语包括华语与华文、区域华语,区域华语是来自汉语的不同地域方言,再加上所在国家或地区的语言影响所形成的一种变异形式。华语是流行在海外华族之中,基于区域华语而学习普通话后形成的一种略有变异的形式。华语略等于普通话,华语和普通话之间既有重合部分也有交叉关系,因此,可以说华语是向普通话靠拢的、以普通话为核心的华人共同语。这样看来,以普通话为内圈,华语为中圈,区域华语变体和汉语方言、周边少数民族语言为外圈,共同构成大汉语圈。这种划分是符合汉语多元化发展的事实的。华语是首先走出国门的大汉语的一部分。因此,增强大汉语圈内汉语与华语之间的沟通是汉语国际化的首要问题,即普通话、华语、区域华语、汉语方言及少数民族语言之间互相汲取丰富的养料并相辅相成,以谋求在全球加强沟通了解与区域认同。

普通话、华语、汉语方言、区域华语虽然都属于大汉语圈,却有着不同的发展历史。区域华语是区域内的华人共同语,是移民和受该地区语言的影响形成的;而普通话含有不少人为规范的因素,普通话的标准是社会语言的权力机构对语言干预的直接结果,是语言规划的产物;华语是语言趋同形成的,越来越多以华语为媒介的、风行于全球华语市场的电视节目、歌曲、畅销作品被各地华人接受,成为华人的共同语,其形成包括了自然和人为的因素。因此,汉语国际化首先要从大汉语圈的角度,重点研究汉语普通话(包括汉语方言)和华语(包括区域华语)之间的互动、包容和协调关系。(郭熙,2004:378)

虽然华语是以现代汉语普通话为核心的华人共同语,但华语不是华人所独有的,包括受华人语言影响的外国人学习、使用的华语,也是华语的外延,这些外国人是不可忽视的华语群体。越来越多的外国人成为汉语热的新生主力。随着中国经济的崛起,拥有十几亿人口的全球汉语市场备受瞩目。尤其是近20年来中国致力于稳定的对外开放政策,经济影响力在亚洲不可忽视,以及过去大量移民至东南亚及欧美各地所形成的海外华人区、新移民或出国定居人员与家庭,还有看好中国庞大市场的外商跨国企业,在这几股力量的推波助澜下,国际性的汉语热才得以兴起。

二 汉语教学的国际化现状

(一)留学生汉语学习动机调查

近日,笔者对苏州大学海外教育学院 22 名留学生进行了留学生汉语学习动机调查问卷,并随机进行个人采访。问卷设计着眼于了解留学生在中国学习汉语的情况,更多的是想通过问卷了解国际社会对中国的新的关注。22 名外国留学生中,日本、韩国学生占多数。调查方式是一对一的问卷和采访,采访人是中国汉语教师和大学生。

调查问卷及采访共设计了 20 个调查项目,项目 1~9 是关于留学生生活的调查;10~20 是有关具体学习情况的调查,因被调查的留学生大多为日本、韩国学生,因此基本采用北师大王学松(2001)设计的调查项目,只删改了个别项目。

综合 20 项调查内容及个别采访,有如下问题值得关注:

1. 学习汉语的理由

回答汉语“好学”的占 9.1%,而认为汉语“难学”的占 40.9%,但通过采访我们得知,他们不再把好学、难学作为首要关心的问题,他们对学习汉语的认识因学习目标的确定而进入更深层次的思考。几项问卷结果表明,选修汉语是因为喜欢中国文化,尤其是临近中国的日本、韩国学生,他们觉得汉字比较容易学,与本土文化习俗及文字相近。

2. 学习汉语的目标

“用汉语工作”是最普遍的学习目标,占 72.7%。留学生普遍认为现在中国经济正在上升,毕业后有很多工作的机会。而且一些留学生本打算在自己国家从事跨国企业工作,但在中国学习后,希望能在中国工作。选择“如果工作中有用就继续学”和“不管怎样,回国后都继续学”的人数分别占 36.4%、54.5%,可见学生都有继续学习汉语的热情。

根据问卷和个别采访的结果推测,留学生更关心的是自己的汉语水平,更在乎用汉语工作的能力。

(二)留学生汉语培养情况分析

汉语教学的发展要想适应汉语国际化需求,需要涉及以下几个方面:

- (1)国内高等教育机构中的外国留学生汉语学习;
- (2)高等教育机构汉语课程的国际化;
- (3)高等教育机构中汉语教育交流活动(包括学者来访);
- (4)政府及其他社会组织对汉语国际化教育的支持与资助;
- (5)劳动力市场对国际性汉语人才的需求;
- (6)民众对汉语国际化的国际意识和对国际化的态度。(王修娥,2001)

以上概括既强调了高等教育机构是汉语教育国际化的主阵地,也考虑到政府和其他社会组织对汉语国际化的支持。汉语国际化需要培养国际性人才,这是汉语国际化真正的价值取向。目前我国高校对外汉语教育发展已成规模。在高校中独立设置的对外汉语教育学院就有 35 所,还有在各地高校中设置的对外汉语教学点,全国对外汉语教学已形成以 8 所高校为教学基地、带动其他各地高校对外汉语教学的教学网。^①以汉语言专业、合作办学、外派教师、接受来院培训海外教师和交流学生、邀请国内外专家讲学交流等为办学方向,为海外学生提供多层次、多形式的汉语言文化学习和教育途径。

以南京大学海外教育学院和暨南大学华文学院为例,前者以外国学生为教学对象,后者不仅面向海外开展对外汉语教学,而且以华文教育为宗旨,因此这两所学校的教学状况可以概括我国高校对外汉语教学的一般现状。比较这两所学校在培养模式、专业设置、课程教学、学生管理等方面的不同,可以看出散布在全国各地的高校在对外汉语教学方面不仅以国家汉办的

教学大纲为规范,而且力争具有本校的教学特色,为不同目的、不同需求、不同层次的海外学生提供教学服务。以下主要以培养模式与课程设置为例进行比较。

1. 培养模式及专业方向

南京大学海外教育学院是华中地区对外汉语教育基地,暨南大学华文学院为华南地区对外汉语教学与华语教育基地,两所学校因地域的不同而有不同的培养目标和教学模式,体现了不同的办学特色与服务宗旨。南京大学海外教育学院培养模式是留学生汉语与文化教学、汉语言本科专业教学、对外汉语硕士、博士专业教学、短期进修和对外汉语教师资格培训教学,比较侧重汉语学历教育与非学历教育;而暨南大学华文学院有3个主要系部:对外汉语系、应用语言学系、华文教育系,培养对象既有外国学生也有海外华人,因此培养方向因多元需求而呈比较开放态势,教学体系比较完善,尤其是华文教育特色,又被称为“华侨大学”。

2. 课程设置及课程特色

因两所学校的教学对象不同,培养目标有所区别,相应的课程设置有别。通过比较发现,除国家规定的教学大纲和规范课程外,各校还有自己的主打课程。南京大学海外教育学院地处古城南京,以其悠久的历史文化底蕴为背景,将汉语教学与古城文化结合在一起。如《中国改革开放二十年》系列讲座、《中国语言和中国文化》系列讲座,内容涉及中国人口政策、中国价值观念、中国高校制度改革、中国少数民族与宗教,还有比较敏感的话题:国有企业下岗和再就业工程、实话实说——评新中国发展的几个重大历史阶段,通过选修课程与讲座让学生更加了解中国,熟悉中国国情和社会文化,为今后就业提供社会文化知识。^②暨南大学华文学院则是以“华侨大学”为特色,课程设置更具开放性。比如,同一个专业分不同的培养目标:汉语言文化方向、商贸汉语方向、汉英双语方向,各方向的专业课程不同。学生可根据自己兴趣选择专业方向,就业渠道宽。选修课分为汉语类、文学类、文化教育类、英语类、电脑类及体育类,其中汉语类特色有粤语教学;文学类特色有民俗、礼仪、旅游、饮食、书法、民乐、民族舞蹈;体育类特色有中国武术、形体训练。非学历教育更是面向海外华人提供多层次、多需求的教学培训。^③

从上面两所学校的办学特色可以看出:我国对外汉语教学正在形成多元教学体系,并适应国际汉语教学的需求。但从全球汉语教学的多元需求看,不仅是高校的对外汉语教学承担重任,还需要建立一个有效的保障机构进行协调与资助。最主要的困难是资金和人员。

三 汉语国际化的传播途径

(一)借助经贸交往推动汉语传播

尽管我们时常自豪地说“全世界有十几亿人口在使用汉语(包括华语)”,但毕竟这么多使用汉语的人在自己国家内。从广义上说,语言强势是在世界范围内有多少国家在使用这种语言,使用的国家越多这种语言就占强势。一种语言能否在世界范围内被接受和使用,不在于其语言结构形式,往往跟这个国家的经济力量、军事力量和科技力量有直接、密切的关系。

在对留学生采访中了解到,他们在本国学习汉语或到外国学习外语的学费都远远比到中国学习汉语要贵得多。我们以为他们这样舍近求远是为了节省学费,结果得到的回答是否定的。他们来中国学习汉语的目的非常明确,是对整个世界经济局势发展预测的结果。他们看好中国经济发展的势头,他们说学好汉语回国后不怕找不到工作,不怕没有跨国企业的班可上。还有学生说,来中国学习汉语不只是“找”工作以图谋生,而是寻求更大的发展,他的一些本国或中国朋友的状况让他看好中国市场的潜力。

(二) 借助文化互动带动汉语学习

就汉语在国际上的地位来看,实际情况并不乐观。一方面,我们欣喜的是全世界掀起汉语热,越来越多的外国人把汉语作为第二语言;而另一方面,母语为华语的华人对汉语的热情日渐减退。

据新加坡教育部提供的数据显示,1980年,在家中使用英语的华族小学生的比率是9.3%,到2000年上升到42.4%。这种“脱华入英”的趋势以每年大约2%的速度推进,华语目前面临被英语取代的危机。因此,我们说汉语即将成为强势语言时,民族情绪不能替代客观事实。周长楫坦言:“最重要和最可怕的是,在华族社群里,越来越多的人对华语的心态和感情变了,并从功利观点出发,自觉放弃华语而选择英语。”^④

因此,提升汉语在国际的地位,首先是在海外华人圈中提升华语的地位。中国经济的崛起的确实使海外华人的语言地位提升,但毕竟不依赖华语沟通的年轻华人群体越来越庞大。这一事实不得不使我们担忧海外华语的延续问题。

社会学家费孝通提出,中华民族这一代面临成员对自己的文化应该具备“文化自觉”的能力的挑战。^⑤而“文化自觉”一定是与自己的母语联系在一起的。在中华文化社会里,语言秉承了中华文化中人与人自然和谐共处的情感血脉。对母语的的感情是对自己文化的感情的纽带。新加坡资政李光耀在“世界华文教学研讨会”上说:“如果我们放弃双语政策,我们就必须付出巨大的代价,使自己沦落为一个丧失文化特性的民族。一旦失去了这种情感上的稳定因素,我们就不再是一个充满自豪的独特社会。相反,我们将成为一个伪西方社会,脱离了亚洲人的背景。”

文化的传播会扩大一种语言的影响,而“掌握一种语言在于赚取而非学习”,学习又在于“赚取其文化”,如果不能认识到这种文化价值,就永远也不能理解语言所承载的文化经验。(欧阳楨,1998)

近年,中国对以传播中国文化为宗旨的跨海外汉语教学越来越重视,向世界推广汉语,使汉语走向世界。国家汉办宣布,全球要设100所孔子学院。其目标是对准全球不懂或不太懂华语华文而又想学习这门“外语”的各国人民,把文化输出到世界各地。^⑥虽然海外华人经济地位的提升直接成为中国经济发展的主要动力,但促使汉语在全球崛起,肩负传播汉语文化的主要任务在中国。

从汉语传播的途径看,研究世界各地区的华语使用情况更为迫切。语言使用圈的大小与语言环境的不同导致传播渠道不同。就分布在世界各地的区域华语来说,主要是通过文化的传播延续华语的生存。其实,很多海外华人即使是生活在完全封闭的外语生活圈,他们对自己子女学习华语的意识也非常明确。在他们的意识里,其漂泊感是与失去母语环境紧密相连的。

相对于各具特色的区域华语,处于向普通话靠拢、正在被各地华人所接受的华语传播渠道更为通畅。有语言专家将其比喻为普通话的“姐妹”。正因为这种“姐妹”关系,表明了普通话对华人共同语的影响力。据新加坡《联合早报》主编称,《联合早报》一直受北京媒体的影响,在新词语规范的确定上“一律跟北京走”。

语言传播与交际需要是紧密联系的,扩大华语传播的途径最主要的是增强国内汉语对华语的影响力,同时允许华语以自己特有的传播方式服务于华人社会,这样才真正使华语有传播的空间和市场。海外华人的本土意识增强了,反过来又影响国内汉语的发展,让差异在彼此交流中融会。既有包容性又有渗透性,增强普通话与华语(区域华语)之间的沟通和协调。

我们不能忽视媒体对语言传播的影响。华语所产生的语言认同感是与华人媒体的语言强势分不开的。华文媒体是海外传播汉语言文化的主渠道。据统计,目前在海外共有 52 个国家和地区出版华文报刊,累计总数 4000 多种。目前仍在出版的印刷媒体有 500 多种,其中每天出版的日报 100 多家,以报纸形式定期出版的期报 180 多家,各类刊物 230 多种。目前海外华语广播电台 70 多家,华语电视台几十家,网络媒体则难以统计。中国内地的媒体、台港澳地区的媒体以及海外的华文媒体共同形成世界中文媒体的三大阵地,这些不同类型的媒体虽存在形式与内容的差异,但同属汉字文化,为汉语传播提供负载的媒介,促使汉语在全球各地不断出现交汇融合的趋势。

(三)借助语言沟通建立和谐秩序

追求“和谐”是古老的中华文化的核心价值观。古代中国的儒家、道家和从印度传入并扎根于中华沃土的佛家都崇尚这一价值观。它既体现了中国文化阴阳平衡的思想,又反映了多样化和共同性并存的观念。从词源学的角度看,所谓“和谐”是指声音相呼应,引申义就是和睦、协调。语言发展中更是呈现多样性,并最终为沟通而趋同于通用性,多样性与共同性并存。然而语言的真正价值在于经济价值,因此强势经济或强势科技一定具有语言强势地位。语言地位必然反映该语言所具有的政治、经济、文化的地位。

当今,全球经济一体化时代已经到来,经济强势国家压制经济弱势国家的行为都有违一体化的宗旨。清华大学国际问题研究所张利华(2005)呼吁,建立国际经济政治新秩序,并建议将国际经济政治新秩序的主题词定为“和平”与“和谐”,即“建立和平与和谐的国际经济政治新秩序”。全球汉语热的兴起与中国经济的崛起紧密相关,而汉语地位在国际上进一步提高要借助经济发展力量。要提高汉语的国际地位,必须加强与世界的沟通。以多种渠道建立联系,例如,搭乘“热点”快车,传播汉语言文化。2004 年的亚欧会议,25 个成员国的近 100 名青年代表与中国青年一起进行了“水文明之旅”。

为参加 2008 年的奥运会,目前国外很多记者在学习汉语,他们说,如果 2008 年奥运会到中国采访报道时说一些汉语,会使报道更加原汁原味。

2010 年的上海世界博览会,和谐、共通最能体现世博会精神。通过世博会让更多的外国人了解中国,通过我们的语言了解我们的文化,从而维护世界和平,加强彼此间沟通,建立和谐社会的新秩序。

四 汉语国际化的维护任务

(一)加强国内汉语的维护

既然汉语在走向国际化,那么汉语维护就成为汉语国际化的任务之一。语言维护包括语言态度、语言地位和维护工作等。普通话、汉字是现代汉语的核心,其维护的重点是规范、完善和进一步丰富自己;华语(包括区域华语)维护的着眼点则涉及语言态度、语言地位、语言协调、语言政策等问题。

笔者曾参与江苏省城市语言文字规范化评估工作,发现在很多地名标识牌上汉字的下方是英文,而没有标注汉语拼音。问及地方管理人员,回答是改革开放后外国人越来越多,标注英文是和国际接轨。其实这是曲解汉语拼音在这里的作用,加注汉语拼音就是给外国人方便,而且,根据《国家通用语言文字法》,凡是地名牌都必须加注汉语拼音。看来语言文字规范化政策需要大力宣传,而且是贴近民众生活的宣传才能起到应有的作用。除此以外,社会语言规范

意识薄弱,大众传媒用语、用字不规范的现象也相当常见。一些商家店牌繁简混用、篡改汉语成语等不规范用字情况需要有相应的强制性措施禁止。

造成这种状况与我们语言规范化上的政策失误也有直接的关系。片面强调汉语的纯洁性,忽视了语言自身的发展规律。过于人为的维护直接影响语言的健康发展。许嘉璐说:

规范并不能阻止语言的发展演变和出现一些奇奇怪怪的语言现象,当然也就不能保证出现的新词新语新说法人人都懂得。不进行规范当然不行,过分强调规范,希望纯而又纯也不行。(《文汇报》1999.12.30)

语言是一种社会现象,社会是不断发展变化的,语言必然反映变化着的社会文化,并且成为衡量变化着的社会的标尺。当社会发展迟缓的时候,那个时代的语言就会停滞发展;而每当社会变革时期,语言接触一定异常活跃。改革开放 20 多年来,社会政治、经济、文化、生活发生了前所未有的巨变,语言自然随着社会的变异而发展。《现代汉语词典》第 5 版增收 6000 多条新词就是例证。

(二) 关注国外华语的维护

从汉语维护的另一方面来看,华语维护的任务也很迫切。首先是对待华语的语言态度。在海外华人圈,华语受英语冲击而语言地位低下,华人受功利目的影响而看轻自己的语言。在国内汉语圈,如果再因华语与汉语的差异大而不被认同,华语将在这重重围困中难以延续。

吴英成(2000)依据全球华语扩散的群体,将全球华语分为三大同心圈。内圈为普通话(包括汉语方言、少数民族语言),是汉语强势主导语言。

中圈是华语,包括区域华语。华语是华人的族群标志及日常使用的语言之一。中圈的海外华人群体庞大,有一定的语言环境。但随着英文的冲击,年轻人华文水平日渐下降。致力于华文教育 20 年的新加坡,如今的年轻人华语讲得很流利,但读写华文方面的水准大不如前。学生对母语学习显得不热衷,有些应付不了而表现消极情绪。据华语华社调查,很多年轻人之所以放弃华语,是因为华语离他们的生活太远了,很多家庭孩子与父母交流的主要语言是英语,一些华人社区的商埠原来以华文标注商品名称,现在绝大多数已用英文。因此,有专家呼吁,应在华人社会里创造更多的华语华文延续存在、使用的空间,让更多的孩子能有在家庭、公共场合以华语交流的机会。

除了中圈的华人族群以外,以华语作为外语学习的非华人地区,包括日韩、欧美地区的外国人为华语的外圈。近年来华语的外圈(不称汉语的外圈,是针对全球范围而言)越来越大,正如前文所说,华语已不是华人所独有,华语是世界的。因为所有语言既是社群的,也是世界的。华语能否列入其他国家外语教学的优先顺序,是华语发展为全球语言的重要标志。全球汉语热的事实以及笔者对留学生的问卷显然证实了这一推断。

(三) 建立汉语维护的沟通渠道

李光耀为 20 年华语运动的成功这样定位——如果人们讲华语时没有亲切感,觉得它不过是学校的语言时,华语运动不算成功。如果社会高层会讲华语的华人无法在适当的场合以华语交谈经济、政治、社会问题,华语将不过是个“厨房的语言”。^⑦李光耀对华语的定位正表明了对华语的维护需要有一定的语言环境,只有语言环境才能建立沟通渠道。因为语言的政治影响、经济价值、实用价值与语言认同感成正比,然而,认同感中还掺杂使用者的情感态度,以感觉亲切、幽默风趣来评价共同语与语言变体的话,语言变体在本地范围比共同语更有亲和力。如同普通话为教学语言、工作用语一样,日常生活用语中方言仍为强势。因此汉语的维护在于

要使汉语渗透到当地的社会政治、经济、文化领域中,不仅是在学校学汉语(华语),在家庭中用汉语(方言、华语)交流,更能在公众社交的场合使用通用语言(普通话、华语)。

汉语的全球化传播必然引起汉语的多元化或地域化,象征不同国家、不同社会制度的多种区域华语变体因已经渗透到当地人的生活中而逐渐稳定下来。随着华语与当地的语言及文化接触,衍生出新的本土化华文。这种新的华语变体可能为在当地沟通和获得认同而自发减少与当地语言形式的差异,最终达到语言趋同。操华语的人会有意降低语言表达的标准,改变原先的语言习惯,去适应当地人的语言。因此我们对本土化的华语变体的态度应有更多的包容性,并以积极的心态和发展的眼光包容世界各地的华语变体。因为多种华语变体汲取了当地的政治经济、社会文化和语言养分,是华语依附、延续、发展的基础。

从这个意义上说,我们学习别国语言也是为了彼此的沟通和了解。中国近年来学习英语的人数令世界瞩目,这是中国改革开放才带来的英语学习高潮。中国人应该学好英语,加强和世界的沟通;同时学好母语,把中国优秀的文化传统介绍到世界上。2005年7月21日在北京召开的世界汉语大会的主题是“世界多元文化架构下的汉语发展”,体现中国语言文化和世界各语言文化交融的精神。在世界汉语大会上,山东大学校长展涛说:“作为学者,第一个责任是仔细、小心地呵护每一种不同的语言及其文化,因为每一种语言都是全世界的财富。”^⑧

[附注]

- ① 见国家对外汉语教学领导小组办公室网站, <http://www.hanban.edu.cn/>。
- ② 见南京大学海外教育学院网站, <http://www.nju.edu.cn/cps/site>。
- ③ 见暨南大学华文学院网站, <http://hwy.jnu.edu.cn/>。
- ④ 谢仲贤《母语将成新加坡华人的外语》,《联合早报》, <http://www.zaobao.com/chinese>。
- ⑤ 王永炳《华文、传统文化与教学》,《联合早报》全球华社网, <http://www.zaobao.com/chinese>。
- ⑥ 《孔子学院与文化复兴》,《联合早报》2005年6月8日。
- ⑦ 周维介《华语是未来的厨房语言?》,《联合早报》2000年4月6日。
- ⑧ 《展涛校长出席首届世界汉语大会》,山大视点2005年7月23日报道, <http://www.view.sdu.edu.cn>。

[参考文献]

- [1] 吴英成.全球华语的崛起与挑战[N].联合早报, <http://www.zaobao.com/Chinese>.2000.09.24.
- [2] 郭熙.中国社会语言学[M].杭州:浙江大学出版社,2004.
- [3] 郭熙.域内外汉语协调问题刍议[J].语言文字应用,2002,(3).
- [4] 王学松.来华日本留学生汉语学习情况调查[J].语言文字应用,2001,(4).
- [5] [日本]小岛久代.日本汉语教学现状及今后有待解决的几个问题[A].对日汉语教学国际研讨会论文集[C].北京:中国社会科学出版社,2001.
- [6] 王修娥.美国人眼中的高等教育国际化[J].高教探索,2001,(4).
- [7] 欧阳楨.学习英语与赚取英语[R].第6届国际英语教学研讨会暨书展上的基调发言,台北:1998.11.13.
- [8] 张利华.建立“和平”与“和谐”的国际经济政治新秩序[Z].人民网, <http://world.people.com.cn>.2005.04.12.
- [9] [日本]喜多村和之.大学教育的国际化[M].东京:玉川大学出版部,1984.